

Procès-verbal des votes
Du Conseil Communal de Sanem
De la séance publique
Du lundi, 9 février 2009

date de l'annonce publique:	3 février 2009
date de la convocation des conseillers:	3 février 2009
début:	15h00
fin:	19h00

Présents:

M. Engel Georges, président,
Mme Asselborn-Bintz Simone, Mme Cecchetti Myriam, M. Goelhausen Marco, M. Hertel René, M. Lorang Mike, Mme Morgenthaler Nathalie, M. Piscitelli José, Mme Reuter-Angelsberg Dagmar, Mme Reuter-Bauler Carine, M. Rings Robert, M. Schroeder Nico, Mme Speck-Braun Patricia, M. Sunnen Fred.
M. Theisen Luc, secrétaire communal.

Absent(s) excusé(s): M. Diels Johny

Premier votant: M. Hertel René

Mme Asselborn-Bintz Simone a quitté la séance après le vote du point 23.

Ordre du jour

Le collège échevinal demande au conseil communal de bien vouloir approuver l'ajout à l'ordre du jour des points suivants :

- 18.A. Confirmation d'un règlement temporaire de la circulation concernant les travaux de raccordement aux différents réseaux de la maison n°1 rue du Lohr à Sanem pris d'urgence par le collège échevinal dans sa séance du 5 février 2009.
- 18.B. Confirmation d'un règlement temporaire de la circulation concernant les travaux de démolition et de construction de la maison n°26 dans la rue d'Esch à Sanem pris d'urgence par le collège échevinal dans sa séance du 5 février 2009.
- 19.A Nomination d'un nouveau représentant dans le syndicat SES.
- 20.A Identification des « écoles » (structures administratives et gestionnaires dans le cadre des dispositions législatives portant organisation de l'enseignement fondamental).
- 30.A Maintien exceptionnel, suite à l'affectation de la Dame KRZYZANIAK-TOMASSINI Paola au service RASE, de la prime de 15 points accordée dans le cadre de ses fonctions de responsable du foyer scolaire Scheuerhof

Le collège échevinal propose au conseil communal de retirer le point 29 de l'ordre du jour et de le reporter à une séance ultérieure.

Vote unanime

1. Correspondance et Informations.
2. Approbation des rapports des séances du 20.10.2008, 12.11.2008, 01.12.2008, 15.12.2008 et 19.12.2008.

Vote unanime

PROJETS

3. Bassin d'orage et conduites d'adduction 'rue de l'Usine' à Belvaux. Devis estimatif détaillé : Phase 1 (Bassin d'orage) 2.600.000,-€ et Phase 2 (Conduites d'adduction) 1.135.000,-€ (article budgétaire: 4/0733/2143/043)

Vote unanime

4. Acquisition d'une balayeuse pour le service infrastructures et environnement. Devis estimatif détaillé: 125.000,-€ (article budgétaire: 4/1212/2231/001)

Vote unanime

5. Acquisition d'une déchiqueteuse pour les besoins du service infrastructures et environnement. Devis estimatif détaillé: 35.000,-€ (article budgétaire: 4/0720/2231/001)

Vote unanime

6. Remise en état du chauffage du centre culturel à Sanem. Devis estimatif détaillé: 23.000,-€ (article budgétaire: 4/0812/2123/015)

Vote unanime

7. Acquisition d'un chargeur frontal pour le tracteur spécialisé pour les besoins du service infrastructures et environnement. Devis estimatif détaillé: 14.000,-€ (article budgétaire: 4/0720/2231/001)

Vote unanime

AMENAGEMENT COMMUNAL

8. Approbation d'un projet d'aménagement particulier portant sur les fonds sis à Belval, Commune de Sanem, au lieu-dit 'Belval Nord – Parc Belval Nord', pour le compte de la société AGORA s.à r.l. d'Esch-sur-Alzette.

Vote unanime

9. Approbation d'une convention d'exécution conclue avec la société AKI-IMMO s.à.r.l. d'Esch-sur-Alzette en vertu de l'article 36 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 pour la réalisation d'un Plan d'Aménagement Particulier concernant la construction de 2 maisons unifamiliales isolées et de 6 maisons unifamiliales en bande dans la rue Scheierhaff à Soleuvre au lieu-dit 'Hintersten Boener'.

Vote unanime

10. Approbation d'une convention d'exécution conclue avec la société Promoteurs Associés d'Esch-sur-Alzette en vertu de l'article 36 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 pour la réalisation d'un Plan d'Aménagement Particulier concernant la construction d'une résidence dans la rue de Limpach à Sanem.

Vote unanime

11. Approbation d'une convention d'exécution conclue avec la société AGORA s.à.r.l. d'Esch-sur-Alzette en vertu de l'article 36 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 pour la réalisation d'un Plan d'Aménagement Particulier 'Lycée Technique Belval et Parc Belval Sud 06/01 et Square Mile 02/01.

Vote unanime

TRANSACTIONS IMMOBILIERES

12. Approbation d'un contrat bail avec l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, représenté par le Ministre du Trésor et du Budget et par le Ministre de l'Economie et du Commerce extérieur concernant une propriété immobilière (vaine et terre lab.) sise à Belvaux et inscrite au cadastre de la Commune de Sanem sous la section C de Belvaux (numéro 1055/7608) au lieu-dit 'Auf der Hiht' d'une surface d'environ 9.31 ares.

Vote unanime

FINANCES

13. Subsidés à accorder à diverses sociétés.

Nom	Objet	Montant demandé	Montant accordé
Luxembourg Air Rescu	Subvention financière 2009		0,00 €
Naguir des Roches			0,00 €
Fondation Hellef fir d'Natur			0,00 €
Natura			0,00 €
Amnesty International			0,00 €
Pour la vie naissante	Subside		100,00 €
Médecins sans frontières	André Urbing arbitre 6.6.2009		0,00 €
Treffpunkt A.D.H.S.	Subside		0,00 €
Stftung Hellef doheem	Subside		0,00 €
Agnès Kralj	Livre		Acheter 15 livres + publicité dans l'agenda -2-3/09
FLBP (Fédération Lux. De Boules et de Pétanque)	Décompte 2008	3.833,74 €	3.833,74 €

Vote unanime

14. Décomptes à approuver.

Objet	Article	Devis	Dépenses
4/0800/2001/001	Edition d'un livre sur le passé de la commune	33.000,00 €	32.938,33 €

Vote unanime

CONVENTIONS

15. Approbation de 3 conventions relatives à la participation de la Commune de Sanem aux frais de permis de conduire des membres du service d'incendie et de sauvetage.

1. Me Sabrina Seyler, L-4446 Belvaux
2. M. Frank Steffen, L-4480 Belvaux
3. M. Pit Streff, L-4612 Niedercorn

Vote unanime

16. Approbation de diverses conventions avec des particuliers dans le cadre de la mise en œuvre du Programme d'action pour l'exercice 2009 du Syndicat Intercommunal de l'Ouest pour la Conservation de la Nature (SICONA).

1. M. Charles Biver L-4467 Soleuvre
2. M. Gabriel Gatti L-4467 Soleuvre
3. Mme Christiane Hornick L-4797 Linger
4. Mme Suzanne Matetic-Biver L-4411 Soleuvre
et M. Charles Biver L-4467 Soleuvre
5. M. Paul Schockmel L-4461 Belvaux
6. M. Marco Zieser L-4461 Belvaux
et M. Eric Zieser L-8473 Eischen

Vote unanime

REGLEMENTS

17. Adaptation de différents règlements concernant le fonctionnement du Service Maison Relais de la commune de Sanem :

- Règlement Maison Relais
- Règlement « Foyer Scolaire »
- Règlement « Accueil du Matin »
- Règlement « Foyer de Midi »

Vote unanime

DIVERS

18. Modification du règlement de circulation de la Commune de Sanem.

Le Conseil Communal,

...

décide de modifier le règlement précité du 23 juillet 2004 comme suit et prie l'autorité supérieure de bien vouloir donner son approbation :

1. Les dispositions concernant la Place de l'Indépendance (CV) à Soleuvre sont modifiées comme suit :

La disposition suivante est ajoutée :

ARTICLE :	LIBELLE :	SITUATION :
-----------	-----------	-------------

2/4	Passage pour piétons	A la hauteur de l'accès vers la crèche
4/2/3	Stationnement interdit, excepté personnes handicapées physique	Sur le parking de la place de l'Indépendance (1 place)

2. Les dispositions concernant la rue d'Esch (CR110) à Sanem sont modifiées comme suit :
La disposition suivante est ajoutée :

ARTICLE :	LIBELLE :	SITUATION :
2/4	Passage pour piétons	A l'entrée du chemin d'accès au château de Sanem

3. Les dispositions concernant la rue du Château (CV) à Sanem sont modifiées comme suit :
La disposition suivante est ajoutée :

ARTICLE :	LIBELLE :	SITUATION :
4/2/3	Stationnement interdit, excepté personnes handicapées physique	Sur le parking devant le cimetière (1 place)

4. Les dispositions concernant la rue de Niederkorn (CR175) à Sanem sont modifiées comme suit :
La disposition suivante est ajoutée :

ARTICLE :	LIBELLE :	SITUATION :
4/2/1	Stationnement interdit	Côté impair : de la limite communale (Differdange) jusque vis-à-vis de la maison n°172

La disposition suivante est supprimée :

ARTICLE :	LIBELLE :	SITUATION :
4/2/1	Stationnement interdit	Côté impair : de la maison n°175 jusqu'à la limite communale

Vote unanime

- 18.A. Confirmation d'un règlement temporaire de la circulation concernant les travaux de raccordement aux différents réseaux de la maison n°1 rue du Lohr à Sanem pris d'urgence par le collège échevinal dans sa séance du 5 février 2009.

Vote unanime

- 18.B. Confirmation d'un règlement temporaire de la circulation concernant les travaux de démolition et de construction de la maison n°26 dans la rue d'Esch à Sanem pris d'urgence par le collège échevinal dans sa séance du 5 février 2009.

Vote unanime

19. Modification de la composition des commissions consultatives.

Commission de l'égalité des chances :

- Démission de Mme Eliane Kerschen-Atten comme membre effectif
- Nomination de M. Christophe Rupp comme membre effectif

Commission de l'environnement :

- Démission de M. Paul De Jager comme membre suppléant
- Nomination de M. Gaston Wietor comme membre-suppléant

Commission de la culture :

- Démission de Mme Viviane Del Boccio comme membre effectif
- Démission de Mme Marie-Josée Harles comme membre suppléant
- Nomination de Mme Marie-Josée Harles comme membre définitif
- Nomination de M. Romain Penning comme membre suppléant

Commission scolaire :

- Démission de M. Jean-Jacques Rieff comme membre effectif
- Démission de Mme Mara Schammo comme membre suppléant
- Nomination de Mme Gaby Greisch comme membre définitif
- Nomination de M. Jean-Jacques Rieff comme membre suppléant

Commission du 3^{ème} âge :

- Démission de Mme Gaby Greisch comme membre suppléant
- Nomination de Mme Carmen Pettinger comme membre-suppléant

Commission du 3^{ème} âge :

- Nomination de M. Denis Bronzetti comme membre effectif

Commission des sports :

- Démission de M. Denis Bronzetti comme membre suppléant
- Nomination de Mme Nicole Pletschette comme membre suppléant

Vote unanime

19.A Nomination d'un nouveau représentant dans le syndicat SES.

Proposition du collège échevinal : Hertel René

Vote unanime

20. Statuts:

- Fond Démocratique Bosniaque Dijaspore a.s.b.l.

Prise de connaissance

20.A Identification des « écoles » (structures administratives et gestionnaires dans le cadre des dispositions législatives portant organisation de l'enseignement fondamental).

Vote unanime

20B. Questions et divers.

SEANCE A HUIS CLOS

21. Changement de statut de la dame Fonck Nicole, du statut de salarié (anciennement employé privé) au statut de l'employé communal, carrière C.

Changement de statut accordé

PERSONNEL – SERVICE TECHNIQUE

22. Présentation du nouvel organigramme du service technique.
23. Démission honorable du sieur Fabeck Joseph, ingénieur-technicien inspecteur principal premier en rang, à partir du 1^{ier} mai 2009.

Démission accordée

PERSONNEL – CIPA

24. Fixation des primes de responsabilité à attribuer à l'équipe dirigeante du CIPA, conformément à l'article 27 du CCT-SAS pour employés privés.

Primes accordées

25. Démission de la dame Seiwert Annick, infirmière à plein temps au CIPA de Soleuvre, sous contrat de travail à durée indéterminée et sous le statut de l'employé bénéficiant du CCT SAS, carrière PS4.

Démission approuvée

26. Démission de la dame Bach-Ambrogi Sabrina, infirmière à mi-temps au CIPA de Soleuvre, sous contrat de travail à durée indéterminée et sous le statut de l'employé bénéficiant du CCT SAS, carrière PS4.

Démission accordée

27. Démission de la dame Hansel-Geschwend Tania, infirmière à mi-temps au CIPA de Soleuvre, sous contrat de travail à durée indéterminée et sous le statut de l'employé bénéficiant du CCT SAS, carrière PS4

Démission accordée

28. Nomination d'un éducateur diplômé m/f à mi-temps et à durée indéterminée sous le statut du CCT SAS, carrière PE 5 au CIPA de Soleuvre.

Est nommée :
Abate Tamara

29. Nomination d'un infirmier m/f à 75% et à durée indéterminée, sous le statut de l'employé privé bénéficiant du CCT-SAS, carrière PS4, au CIPA de Soleuvre.

Point retiré de l'ordre du jour

30. Augmentation d'une tâche existante de 78 heures/mois de salarié à activité manuelle au CIPA de Soleuvre, en une tâche à plein temps.

Vote unanime

PERSONNEL – MAISON RELAIS

- 30A. Maintien exceptionnel, suite à l'affectation de la Dame KRZYZANIAK-TOMASSINI Paola au service RASE, de la prime de 15 points accordée dans le cadre de ses fonctions de responsable du foyer scolaire Scheuerhof.

Maintien accordé

31. Nomination d'un éducateur gradué m/f avec une tâche de 40 hrs /sem et à durée indéterminée, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE3, pour les besoins de la Maison Relais Sanem.

Est nommée :
Badia Kim

32. Nomination d'un éducateur diplômé m/f avec une tâche de 40 hrs /sem et à durée indéterminée, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5, pour les besoins de la Maison Relais Sanem.

Est nommée :
Olinger Jill

33. Nomination d'un éducateur diplômé m/f avec une tâche de 30 hrs /sem et à durée indéterminée, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5, pour les besoins de la Maison Relais Sanem.

Est nommée :
Goncalves-Reis Chantal

34. Nomination d'un aide-éducateur m/f avec une tâche de 20 hrs /sem et à durée indéterminée, sous le statut de salarié tombant sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5 (en formation), pour les besoins de la Maison Relais Sanem.

Est nommée :
Thein Chantal

35. Nomination d'un aide-éducateur m/f avec une tâche de 16 hrs /sem et à durée indéterminée, sous le statut de salarié tombant sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5 (en formation), pour les besoins de la Maison Relais Sanem.

Est nommée :
Haine-Thielen Sonja

PERSONNEL – ENSEIGNEMENT

36. Augmentation de la tâche partielle de Madame Julie VIDOTTO, surnuméraire dans l'enseignement préscolaire pour l'année scolaire 2008/2009, de 20 à 26 leçons par semaine à partir du 1^{er} janvier 2009.

Augmentation de tâche accordée

37. Changement de statut de la dame Sassel-Steffes Eliane, du statut de salarié (anciennement employé privé) au statut de l'employé communal, carrière de l'éducateur.

Changement de statut accordé

Asselborn-Bintz Simone	Cecchetti Myriam	Dieis Johny
Engel Georges	Goelhausen Marco	Hertel René
Morgenthaler Nathalie	Lorang Mike	Piscitelli Jos
Reuter-Angelsberg Dagmar	Reuter-Bauler Carine	Rings Robert
Schroeder Nico	Speck-Braun Patricia	Sunnen Fred